

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Utskottet för sysselsättning och sociala frågor*

EMPL\_PV(2007)0411\_1

## PROTOKOLL

Sammanträdet den 11 april 2007 kl. 15.00–18.30  
och den 12 april 2007 kl. 9.00–12.30  
i Bryssel

Sammanträdet öppnades onsdagen den 11 april 2007 kl. 15.05 med utskottets ordförande Jan Andersson som ordförande.

**1. Godkännande av föredragningslistan** EMPL\_OJ (2007)0411v01-00

Föredragningslistan godkändes i den form som framgår av detta protokoll.

**2. Meddelanden från ordföranden**

Meddelande till ledamöterna 2/2007 om redogörelsen av Franz Müntefering över det tyska ordförandeskapets program för sysselsättning och socialpolitik CM - PE384.625v01-00

**3. Justering av protokollet från sammanträdet**

den 20–21 mars 2007 PV - PE384.549v01-00

Protokollet justerades.

**4. Flexibilitet och trygghet på arbetsmarknaden (Flexicurity)**

Redogörelse av Sveriges arbetsmarknadsminister Sven-Otto Littorin

Följande yttrade sig: Sven-Otto Littorin (Sveriges arbetsmarknadsministerium), Jan Andersson, Roger Helmer, Stephen Hughes, Gabriele Zimmer, Thomas Mann, Philip Bushill-Matthews, Richard Falbr, Proinsias De Rossa, Elizabeth Lynne, Alexandru Athanasiu, Ole Christensen, Jean Marie Beaupuy, Marian Harkin och Csaba Öry

**5. Fullbordandet av den inre marknaden för gemenskapens posttjänster**

EMPL/6/41941 PA - PE382.547v02-00  
\*\*\*I - KOM(2006)0594 - 2006/0196(COD) - C6-0354/2006 AM - PE382.548v01-00

Föredragande: Stephen Hughes  
– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **14 mars 2007 kl. 12.00**  
– Behandling av ändringsförslag

Följande yttrade sig: Stephen Hughes, Anja Weisgerber, Gabriele Zimmer, Anne Van Lancker, Marian Harkin, José Albino Silva Peneda, Sepp Kusstatscher, Milan Cabrnock, Thomas Mann, Derek Roland Clark, Monica Maria Jacob-Ridzi, Philip Bushill-Matthews, Bernard Lehideux och Robert Pochmarski (kommissionen)

## **6. Handlingsprogram för att minska administrativa bördor inom EU**

EMPL/6/47956  
KOM(2007)0023 - 2006/2279(INI)  
Föredragande: Ole Christensen  
– Diskussion  
– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **17 april 2007 kl. 12.00**

Följande yttrade sig: Ole Christensen, Philip Bushill-Matthews, Elizabeth Lynne och Manuel Santiago Dos Santos (kommissionen)

Sammanträdet avslutades kl. 18.05.

\* \* \*

Sammanträdet öppnades torsdagen den 12 april 2007 kl. 9.05 med utskottets ordförande Jan Andersson som ordförande.

## **7. Fullbordandet av den inre marknaden för gemenskapens posttjänster**

EMPL/6/41941 PA - PE382.547v02-00  
\*\*\*I - KOM(2006)0594 - 2006/0196(COD) - C6-0354/2006 AM - PE382.548v01-00  
Föredragande: Stephen Hughes  
– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **14 mars 2007 kl. 12.00**  
Omröstning och antagande av förslag till yttrande

Antagna ändringsförslag: 14, 15, 16, 76, 17, 18, 19, 79 ändrat muntligen, 20, 21, 22 ändrat muntligen, 86, 23, 24, 90, 25, 92, 93, 26, 95, 96, 27, 28, 29, 97, 98, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 100, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 1, 2, 51, 3, 4, 63, 65, 66, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 74, 13

Förkastade ändringsförslag: 40, 87, 50, 53, 55, 59, 62, 71,

Bortfallna ändringsförslag: 77, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 91, 94, 99, 46, 48, 49, 52, 54, 56, 57, 58, 60, 61, 67, 68, 69, 72, 73, 75

Tillbakadragna ändringsförslag: 47, 64, 70

Icke tillåtliga ändringsförslag: ---

Slutlig omröstning: förslaget till yttrande antogs med 27 röster för, 15 emot och 4 nedlagda röster.

Följande yttrade sig: Anne Van Lancker

## **8. Mot en EU-strategi för barnets rättigheter**

EMPL/6/47444

PA - PE386.547v01-00

KOM(2006)0367 - (INI)

Föredragande: Dimitrios Papadimoulis

– Behandling av förslag till yttrande

– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **27 april 2007 kl. 12.00**

Följande yttrade sig: Dimitrios Papadimoulis, Stephen Hughes, Jean Lambert, Milan Cabrnoch, Gabriele Zimmer, Thomas Mann, Ana Mato Adrover, Françoise Castex, Jan Jerzy Kułakowski, Elizabeth Lynne och Marie-Anne Paraskevas (kommissionen)

## **9. Tid och plats för nästa sammanträde**

den 7 maj 2007 kl. 15.00–18.30

den 8 maj 2007 kl. 9.00–12.30 och 15.00–18.30 i Bryssel

Sammanträdet avslutades kl. 10.10.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jan Andersson (1/2), Ilda Figueiredo (1), Thomas Mann (1/2), Elizabeth Lynne (1/2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Alexandru Athanasiu (1/2), Edit Bauer (1/2), Jean-Luc Bennaïm (1/2), Iles Braghetto (1/2), Philip Bushill-Matthews (1/2), Milan Cabrnich (1/2), Mogens N.J. Camre (1), Alejandro Cercas (1/2), Ole Christensen (1/2), Derek Roland Clark (1/2), Luigi Cocilovo (1/2), Jean Louis Cottigny (1/2), Proinsias De Rossa (1), Harald Ettl (1/2), Richard Falbr (1/2), Carlo Fatuzzo (1/2), Roger Helmer (1/2), Stephen Hughes (1/2), Karin Jöns (1/2), Ona Juknevičienė (2), Jan Jerzy Kułakowski (1/2), Jean Lambert (1/2), Raymond Langendries (2), Bernard Lehideux (1/2), Mary Lou McDonald (2), Jan Tadeusz Masiel (1), Ana Mato Adrover (1/2), Maria Matsouka (1/2), Csaba Öry (1/2), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (1/2), José Albino Silva Peneda (1/2), Kathy Sinnott (1), Jean Spautz (1/2), Anne Van Lancker (1/2), Gabriele Zimmer (1/2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jean Marie Beaupuy (1/2), Udo Bullmann (2), Françoise Castex (1/2), Donata Gottardi (1), Marian Harkin (1/2), Richard Howitt (1/2), Monica Maria Iacob-Ridzi (1), Anna Ibrisagic (1), Dieter-Lebrecht Koch (2), Sepp Kusstatscher (1/2), Mario Mantovani (2), Dimitrios Papadimoulis (1/2), Georgios Toussas (2), Kyriacos Triantaphyllides (1), Evangelia Tzampazi (2), Anja Weisgerber (1/2), Glenis Willmott (1/2)

178 (2)
Ingeborg Gräßle (2), Ambroise Guellec (2), Peter Liese (2)
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktā/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 11.4.2007 pm  
(2) 12.4.2007 am

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozváni předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
Sven-Otto Littorin (Swedish Ministry)

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
Wolfgang Husemann	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
Manuel Iglesias Roa, Joerg Reinbothe, Marie Hureau, Kristian Takac, Andrea Pierucci, Robert Pochmarski, Manuel Santiago Dos Santos, Marie-Anne Paraskevas	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
EESC	Christian Ardhe

<p>Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>M. Pailler (Permanent Representation), M. Higginson (Permanent Representation UK), M. Keski-Korhoiven (Permanent Representation UK), M. Jesenko (Permanent Representation SI), Božica Matič (Permanent Representation SI), Nika Juvan (Permanent Representation SI), Fredrik Östbom (Permanent Representation SV), Paulus Reugborg (Permanent Representation SV), Camille Bonenfant (Permanent Representation FR), Nina Johansson (Permanent Representation SV), Mårten Wennberg (Permanent Representation SV), John Puttersson (SV Government), Karl Logatie (PV Belgie), Lärzhó Sinka (PN HU), Hana Sedláčková (PN CZ), Larzló Benedek Flamm (European House), Annkathrin Griesbach (Sächs Landesvertretung), Julia Steinigen (Saxony Liason), Gustaf Lindgren (Ministry of Employment SV), Ursula Polzer (Permanent Representation DE), Thomas Janson (ECOSOC), Sylvie Jacquet (EUROFOUND), Willem Bonchamp (TMT), Wout van Wijk (Fedma/PUG), Felix Blaich (DPWN), Ana Piazuello, Alexandre Darras, Christina Hölsches, Roos van der Velde, Oskar Morgården, Kyrian Markus, Ludovic De Danne, Juan Luis Barbolla Casas, Patrick Dondlinger, Catherine Lauranson, Yolanda Torres, Gaëlle Lejeune, Sébastien Richard, Serafin Ursul, Gábor Vásárhely, Julia Philipp, Sabrina Varga, Per Hilmersson, Torbjörn Johansson, Martin Luger, Brian Davey, Alexander Seyner, Catherine Hermansson, Sara Crowe</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN ITS NI</p>	<p>Barbara Müller, Klaus Kellersmann, Alena Carna, Nicolas Macias Peter Ruzs, Theodora Frangopoulou Guillaume McLaughlin Philine Scholze René Roovers, Brian Carty Piotr Wisniewski</p>

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Dirizione generale/Generäldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Xavier Debroux, Sven Corthout Christa Kammerhofer-Schlegel  Juliane Kammer</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Guido Ricci</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Panos Konstantopoulos, Aurel Sava, Vanessa Aulehla, Elke Ballon, Juan Carlos Pérez Navas, Helen Margaritopoulou, Elena Mainardi, Jan van der Velden</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Sandra Almeida</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistofēdseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffīcjal/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman